

2nd Child Protection Conference

第二屆澳門保護兒童會議

Working together to safeguard children in Macau: from theory to practice

攜手保護澳門兒童：從理論到實踐

日期 Date	9/6/2023 – 10/6/2023
地點 Location	聖若瑟大學 青洲校舍花地瑪百年顯現紀念堂 (一樓) 1st floor, Fátima Auditorium, Ilha Verde Campus, University of Saint Joseph
目的 Purpose	<p>會議目的：</p> <ol style="list-style-type: none">1. 持續提升及教育社會各界人士 (包括：政府人員、專業人士、家庭成員、親友或是鄰居) 對兒童保護之意識，以創造一個安全的環境給兒童，讓兒童可以在免受侵犯下成長、學習及玩樂。2. 加深社會服務及其他兒童照顧和教育相關業界同工對兒童保護工作的相關知識與能力之掌握，使其能在實務中保障兒童的最佳利益。3. 充份了解及認同到在社會服務及其他兒童照顧和教育相關機構中執行兒童保護政策的重要性。 <p>This interdisciplinary conference aims are:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ To raise and educate people from all fields (including government officials, professionals, family members, relatives and neighborhoods) on child protection. To create a safe environment for children to grow, learn and play free from abuse.➤ To enhance the knowledge and competence of social service and other child care and education related workers in child protection work to enable them to protect the best interests of children in practice.➤ Let participants fully understand and recognize the importance of implementing child protection policies in social services and other child care and education related organizations.
主辦單位 Organized	希望之源協會 Cradle of Hope Association
主持單位 Host	聖若瑟大學健康科學學院 The University of Saint Joseph, Faculty of Health Sciences

<p>贊助單位 Sponsor by</p>	<p>澳門國際婦女會 International Ladies Club of Macau</p>
<p>協辦單位 Co-organizer</p>	<p>澳門城市大學 創新社會工作系 The City University of Macau, Department of Innovative Social Work 善牧中心 Good Shepherd Centre 澳門基督教新生命團契 Christian New Life Fellowship (in Macau) 聖公會澳門社會服務處 Sheng Kung Hui Macau Social Services Coordination Office 澳門明愛 Caritas Macau 澳門基督教青年會 Young Men's Christian Association of Macau 街總社區青年服務隊 UGAMM Youth Service Team 望廈青年之家 La De Jovens de Mong-Ha 氹仔嘉模聖母堂 Paróquia de Nossa Senhora do Carmo, Taipa 澳門戒毒復康協會 Association of Rehabilitation of Drug Abuser's Macau (ARTM)</p>

活動流程 Activity Flow

9/6/2023 (Fri)

時間 Time	內容 Content	備註 Remark												
9:00-9:15	報到 Registration	接待組同工 Reception team												
9:15-9:18	歡迎來賓和參加者, 向主持、贊助、協辦單位致謝 Welcome guests and participants, and thanks Host, sponsor and co-organizers	MC												
9:18-9:23	聖若瑟大學代表致詞 Speech - USJ	USJ Rector												
9:23-9:33	希望之源協會代表致歡迎詞 Welcome Speech (COHA)	Marjory Vendramini												
9:33-9:50	開幕典禮 Opening ceremony													
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center;">9:18-9:25</td> <td>請所有主禮嘉賓到台上 Invite all the VIP guests to the stage</td> <td>MC</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9:25-9:30</td> <td>開幕式 Open Ceremony Activity</td> <td>MC</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9:30-9:33</td> <td>致送紀念品 Souvenirs</td> <td>MC</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9:33-9:35</td> <td>大合照 Group Photo</td> <td>MC</td> </tr> </table>	9:18-9:25	請所有主禮嘉賓到台上 Invite all the VIP guests to the stage	MC	9:25-9:30	開幕式 Open Ceremony Activity	MC	9:30-9:33	致送紀念品 Souvenirs	MC	9:33-9:35	大合照 Group Photo	MC	
9:18-9:25	請所有主禮嘉賓到台上 Invite all the VIP guests to the stage	MC												
9:25-9:30	開幕式 Open Ceremony Activity	MC												
9:30-9:33	致送紀念品 Souvenirs	MC												
9:33-9:35	大合照 Group Photo	MC												
9:50-9:55	大合照 Group photo	MC												
9:55-9:56	介紹第一組演講嘉賓 Introduce the first speakers	MC												
9:56-10:21	<p>聖若瑟大學 健康科學學院 轉化研究：促進兒童及青少年健康與福祉 University of Saint Joseph, Faculty of Health Sciences Translational Research Promoting Health and Wellbeing of Children and Youth</p>	<p>劉舒文 助理教授 聖若瑟大學健康科學學院研究 協調主任 Prof. Helen Liu, Assistant Professor, Research Coordinator for Faculty of Health Sciences, University of Saint Joseph</p> <p>何鍾建 副教授 聖若瑟大學健康科學院院長及 澳門社會發展研究中心總監 Dr. Jacky Ho Dean of the Faculty of Health Sciences and the Director of</p>												

		Macao Observatory for Social Development at the University of Saint Joseph
10:21-10:22	介紹下一組講者 Introduce next speakers	MC
10:22-10:47	保護兒童政策的制訂和實施的歷程 The journey of developing and implementing a child protection policy	<p>鄭俊華 講師暨實習督導主任 澳門城市大學創新社會工作系 Mr. Ben Cheng Chun Wah Lecturer and Placement co-ordinator City university of Macau, Department of Innovative Social Work</p> <p>蕭怡頻 院長 聖公會星願居 Ms. Apple Hsiao Yi Pin Superintendent Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui, Astor Shore</p> <p>袁愛寶 院長 澳門基督教青年會樂陶苑 Ms. Edith Un Oi Pou In-charge The Young Men's Christian Association of Macau, Vila Lok Tou</p>
10:47-10:48	介紹下一位講者 Introduce next speaker	MC
10:48-11:13	澳門保護兒童政策 Macau Child Protection Policy	<p>黃潔貞 女士 澳門婦女聯合總會副理事長 澳門立法會議員</p>

		Ms. Wong Kit Cheng, Vice-chairmen, The Women's General Association of Macau Member of the Legislative Council of Macau
11:13-11:28	小休時間 Coffee Break	
11:28-11:29	介紹下一位講者 Introduce next speaker	MC
11:29-11:54	新冠疫情下之保護兒童工作 The Child Protection Intervention during the Covid Pandemic	朱莎莎 女士 澳門社會工作局家庭服務處代 處長 Ms. Chu Sa Sa Acting Division Head of Family Service Division
11:54-11:55	介紹下一位講者 Introduce next speaker	MC
11:55-12:20	從醫學角度識別受虐兒童 Medical Analysis of how to identify children who have been subjected of violence	黃鳳欣 醫生 仁伯爵綜合醫院兒科主任醫生 Dr. Wong Fong Ian Director of Pediatricians, CHCSJ
12:20-12:21	介紹下一位講者 Introduce next speaker	MC
12:21-12:46	澳門保護兒童法律 Macau Child Protection Law	蔣永恆 先生 法務局 法律推廣及公共關係 廳 高級技術員 Mr. Cheong Weng Hang Senior Officer of Legal Promotion and Public Relations Department, Legal Affairs Bureau
12:46-12:47	介紹主持人 劉展瑞 Introduce Moderator Mr. Lao Chin Sio	MC
12:47-13:00	問答環節 Q&A	主持:劉展瑞 Mr. Lao Chin Sio
13:00	邀請頒獎嘉賓到台上 Invite Marjory to the stage	MC
13:01-13:03	致謝, 紀念品 Acknowledgements, Souvenirs	Marjory
13:00	到報到處領取出席證書 (只出席上午場人士領取)	接待組同工 Reception team

	Get the certificate at the reception (for the participants who only join the “theory session”)	
13:03-14:00	午膳 Lunch	
13:45-14:00	報到 Registration (只參加下午場的人士才需要報到 for the participants who only join the “Practice session” part)	接待組同工 Reception team
14:00	<u>全體會議 Plenary meetings</u>	
14:00-14:05	介紹下午場的講者 Introduce all speakers in afternoon	MC
14:05-14:50	中國最新修訂的《未成年人保護法》 及其對司法與社會工作的影響 China’s latest revision of the Law on the Protection of Minors and its impact on judicial and social work Q&A session	黃匡忠 教授 北京師範大學香港浸會大學聯合國際學院人文社會學院 Prof. Johnston H.C.Wong Beijing Normal University, Hong Kong Baptist University, Unites International College, Faculty of Humanities and Social Sciences
14:50-14:51	介紹下一位講者 Introduce next speaker	MC
14:51-15:36	守護住宿照顧中的兒童 Keeping Children Safe in out of home setting	艾利雅 女士 母親的抉擇行政總裁 Ms. Alia Eyres Chief executive officer of Mother’s Choice Hong Kong 黃慧冰 女士 母親的抉擇服務及個案管理總監 Ms. Lea Wong Mother’s Choice Director, Services and Case Management
15:36-15:50	小休時間 Coffee Break	
15:50-15:51	介紹下一位講者 Introduce next speaker	MC
15:51-16:36	香港保護兒童情況 Child Protection in Hong Kong	黃翠玲 女士 香港防止虐待兒童會總幹事 Ms. Donna Wong Chui Ling Director of Against Child Abuse

		(Hong Kong)
16:36-16:37	介紹主持人 劉展瑞 Introduce Moderator	MC
16:37-16:57	討論時間 Discussion time	主持:劉展瑞 Mr. Lao Chin Sio
16:57-16:58	邀請頒獎嘉賓到台上 Invite Marjory to the stage	MC
16:58-17:00	致謝,紀念品及總結 Acknowledgements, Souvenirs and Conclusions	Marjory
17:00	到報到處領取出席證書 Get the certificate at the reception	接待組同工 Reception team

10/6/2023 (Sat)

時間 Time	內容 Content	備註 Remark	
9:00-9:15	報到 Registration	接待組同工 Reception team	
9:15-9:16	歡迎參加者及來賓, 介紹主辦單位負責人介紹活動 welcome participant, invite Marjory to the stage	MC	
9:16-9:26	介紹是次會議 Introduction of Child protection conference	Marjory	
9:26-9:27	介紹講員 Introduce speaker	MC	
9:27-11:00	全體會議 Plenary 瞭解虐待兒童及其對兒童的影響, 聚焦在兒童情感和 心理虐待 Understanding child abuse and the effect on children "Focus on child emotional and psychological abuse" Q&A	Ms. Donatella Maschio 澳門國際婦女會副會長暨社區服務協調主任 Vice President of the International Ladies Club of Macau (ILCM) (translation Anna Leong)	
11:00-11:02	報告 Announcement 介紹工作坊之主講者及各工作坊之地點 Introduction of the Workshops Speakers and Room number	MC	
11:02-11:15	小休 Coffee break		
11:15-12:45	工作坊 I Workshop I	1. 創傷知情實務(兒童虐待的預防及回應) Trauma-informed practice (prevention and response to child abuse)	張東航 助理教授 澳門城市大學人文社會科學學院 Asst. Prof. Donghang Zhang, City University of Macau , Department of Innovative Social Work
		2. 兒青院舍服務在實施保護兒童政策上的經驗 Experience on implementing child protection policies in residential care service for children and young people	蕭怡頻 院長 聖公會星願居 Ms. Apple Hsiao Yi Pin Superintendent Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui, Astor Shore

			<p>袁愛寶 院長 澳門基督教青年會樂陶苑</p> <p>Ms. Edith Un Oi Pou In-charge The Young Men's Christian Association of Macau, Vila Lok Tou</p>
		<p>3. 預防欺凌工作坊 Bullying Prevention Workshop</p>	<p>江永泰 先生 澳門街總青年服務隊主任</p> <p>Mr. Jordan Kong Weng Tai Director of UGAMM Youth Service Team</p>
		<p>4. 兒童上網安全：認識網絡危機 Child Online Protection: Unpacking risks to children in cyberspace</p>	<p>劉舒文 助理教授 聖若瑟大學健康科學學院研究 協調主任</p> <p>Prof. Helen Liu, Assistant Professor, Research Coordinator for Faculty of Health Sciences, University of Saint Joseph</p> <p>Prof. Jaimee Stuart 教授 澳門聯合國大學研究所的文化 與發展心理學家和高級研究員 Cultural and Developmental Psychologist and Senior Researcher at the United Nations University Institute in Macau</p>

12:45-14:00	午膳 Lunch		
12:45	到報到處領取出席證書 (只出席上午場人士領取) Get the certificate at the reception (for the participants who only join the “workshop I”)		接待組同工 Reception team
13:45-14:00	報到 Registration (只參加工作坊 II 人士才需要報到 for the participants who only join workshop II)		接待組同工 Reception team
14:00-15:30	工作坊 II Workshop II	1. 創傷知情實務(兒童虐待的預防及回應) Trauma-informed practice (prevention and response to child abuse)	張東航 助理教授 澳門城市大學人文社會科學學院 Asst. Prof. Donghang Zhang, City University of Macau , Department of Innovative Social Work
		2. 兒青院舍服務在實施保護兒童政策上的經驗 Experience on implementing child protection policies in residential care service for children and young people	蕭怡頻 院長 聖公會星願居 Ms. Apple Hsiao Yi Pin Superintendent Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui, Astor Shore 袁愛寶 院長 澳門基督教青年會樂陶苑 Ms. Edith Un Oi Pou In-charge The Young Men's Christian Association of Macau, Vila Lok Tou
		3. 預防欺凌工作坊 Bullying Prevention Workshop	江永泰 先生 澳門街總青年服務隊主任 Mr. Jordan Kong Weng Tai Director of UGAMM Youth

			Service Team
		<p>4. 兒童上網安全：認識網絡危機 Child Online Protection: Unpacking risks to children in cyberspace</p>	<p>劉舒文 助理教授 聖若瑟大學健康科學學院研究 協調主任 Prof. Helen Liu, Assistant Professor, Research Coordinator for Faculty of Health Sciences, University of Saint Joseph</p> <p>Prof. Jaimee Stuart 教授 澳門聯合國大學研究所的文化 與發展心理學家和高級研究員 Cultural and Developmental Psychologist and Senior Researcher at the United Nations University Institute in Macau</p>
15:30	提醒參加者於小休後回到禮堂 Remind participants back to hall after coffee break		各工作坊內之工作人員 The staffs work in workshop
15:30-15:45	小休 Coffee Break		
15:45-16:45	討論時間 Discussion (Q&A) with the Participants		主持人: 劉展瑞先生 Moderator: Mr. Lao Chin Sio
16:45-16:46	邀請頒獎嘉賓到台上 Invite Marjory to the stage		Chin
16:46-17:00	致謝, 致送紀念品及總結 Acknowledgements, Souvenirs and Conclusions		Marjory
17:00	到報到處領取出席證書 Get the certificate at the reception		接待組同工 Reception team